



三田市通讯中文版

三田市政府消息【11月】

三田市人権共生推進課 〒669-1528三田市三輪2-1-1 三田市人権共生推進科 〒669-1595 三田市三輪 2-1-1

电话：079-559-5023 / 传真：079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp



第25回 Friendship Day in SANDA

互いの文化や多様な価値観を認め合える多文化共生社会の実現を目指して、「フレンドシップ デイ イン サンダ」を開催します。ぜひ来てください。

◆日時 11月23日(水・祝)

◆場所 まちづくり協働センター

◆内容

- ◆多目的ホール=13:00~15:00(開場12時30分)
外国にルーツのある若者の発表、やさしい日本語についての話、姉妹都市からの映像
- ◆情報交流広場=12:30~15:30
関係団体の活動紹介、姉妹都市子ども絵画展、ウクライナについての展示(国際交流プラザ)など

◆定員 多目的ホール：先着70名

◆参加費 無料

◆申込方法=名前、住所、電話番号、(あればメールアドレス、ファクス番号)を書いて、参加申込フォーム、ファクスまたは窓口で申込んでください。

◆申込締切=11月18日(金)

◆その他=希望により通訳が可能です。企画の内容は変わることがあります。

【問合せ】人権共生推進課(Jinkenkyoseisuishinka)

☎ 079-559-5023 Fax 079-563-7776



三田市総合防災訓練を実施します！

地震や風水害の災害に備えるため、総合防災訓練を行います。

災害発生時の初期対応、関係機関との連携を重視した内容です。

◆日時 2022年11月19日(土) 10:30~12:00

◆場所 弥生小学校

新型コロナウイルス感染症対策のため、見学はフラワータウン地区に住んでいる人だけですが、他の地区に住んでいる人も防災について考えましょう。

【問合せ】危機管理課(Kikikanrika)

☎ 079-559-5057 Fax 079-559-1254



第25回 Friendship Day in SANDA

以通过对各自文化的互相了解并共享多种多样的价值观而实现多文化共生社会为目的而举行的“Friendship Day in SANDA”。请来参加。

◆日期=11月23日(星期三·节假日)

◆地点=三田市公共会堂中心

◆内容

- ◆多目的大厅=13:00~15:00(12点半开场)
有外国血统的年轻人进行发表、关于简易日语、以及来自友好城市的影像
- ◆信息交流广场=12:30~15:30
相关团体的活动介绍、友好城市儿童画展、关于乌克兰的展示等(国际交流广场)等

◆定员=多目的大厅：先到的70名

◆参加费=免费

◆报名方式=请填写姓名，住址，电话号码，(若有电子邮箱，传真号码也请填写)，利用参加申请表格，传真或到窗口申请。

◆申请截至=11月18日(星期五)

◆其他=如有需求可以有翻译。企划的内容有可能会变更。

【问询】人权共生推进科

☎ 079-559-5023 Fax 079-563-7776

实施三田市综合防灾训练！

为了防备地震和风水灾害，进行综合防灾训练。

重视在灾害发生时的初期应对和与相关机构的协作为内容。

◆日期=2022年11月19日(星期六) 10:30~12:00

◆地点=弥生小学

为了预防新型冠状病毒感染，只有住在 Flower town 地区的人可以参观，住在其他地区的人也可以思考有关防灾问题。

【问询】危机管理科

☎079-559-5057 Fax 079-559-1254

放課後児童クラブ 2023年度 入所申し込みの受付

2023年4月から新たに放課後児童クラブへ入所を希望する児童を対象に、入所申し込みの受付をします。

◆ 申込書配布

11月1日(火)から健やか育成課で配布(平日のみ)

※現在、市内の認可保育所・認定こども園に入所・入園して、2023年度に新1年生になる児童には各施設から希望者に配布します。

◆ 受付日時・場所

新規利用、継続利用や学年で異なります。申込書で確認してください。

※現在入所している児童は、各児童クラブを通じて申し込みください。

◆ 対象

①～③の全ての要件を満たす児童

①2023年4月現在、市内に住民登録がある、市内の小学校・特別支援学校小学部の児童

②平日週4日以上、学校の授業が終わってから16時まで、保護者の仕事・病気・その他の理由により家庭や地域などで適切な保護を受けることができない児童

③自主的に通所して集団生活ができる児童

◆ 利用時間

放課後から17時(夏休みなどは9時～17時。時間延長は19時まで)

【問合せ】健やか育成課(Sukoyakaikuseika)

(市役所本庁舎2階)

☎079-559-5046 Fax 079-563-3611

2023年度4月入所申込受付(B日程)(保育所・認定こども園(2号・3号認定)・小規模保育)

2023年度から新たに保育所・認定こども園(2号・3号認定)・小規模保育へ入所を希望する児童を対象に、入所申込を受付します。

◆ 申込受付

2022年11月1日(火)～11月30日(水)(土日祝除く)

9:00～17:30 市役所本庁舎2階 保育振興課

◆ 休日受付

2022年11月13日(日)13:00～17:00 市役所3号庁舎2階

会議室

※先着順ではありません。

※A日程で内定となった場合は、B日程の利用調整の

受理 2023 年度放学后児童クラブ入所報名

以想要从2023年4月起新进入放学后児童クラブの児童为对象,接受入所報名。

◆ 申請書分发

11月1日(星期二)～在健康培育科分发(只有平日)

※现在、正在办理市内的认定保育所・认定児童園の入所、入园手续、有希望在2023年度上新小学1年級的児童可从相关设施领取入学资料。

◆ 受理日期和时间・地点

新規利用、继续利用因年級而有所不同。请确认申請書。

※现在已加入俱乐部的児童,请通过各児童俱乐部进行報名。

◆ 对象

必须符合①～③全部条件的児童

①2023年4月现在,在市内有市民登记、市内的小學・特別支援学校小学部的児童

②平日一周4天以上,从放学后到16点,因家长的工作・疾病・或其它的理由而无法在家庭或是地区等内得到适当照顾的児童

③可以自主的去上保育所,并适应团体生活的児童

◆ 利用時間

从放学后到17点(暑假等为9点～17点。延长时间到19点为止)

【问询】健康培育科(市政府2楼)

☎079-559-5046 Fax 079-563-3611

2023 年度 4 月入所入园報名受理(B 日程)(保育所、認定児童園(2 号、3 号認定),小規模保育)

以希望从2023年度入保育所,认定児童園(2号和3号认定)及小規模保育设施的児童为对象开始受理報名。

◆ 報名受理

2022年11月1日(星期二)～11月30日(星期三)(除外星期六,星期日,节假日) 9:00～17:30 市政府本庁2楼幼保振興科

◆ 节假日受理

2022年11月13日(星期日)13:00～17:00 市政府3号庁2楼会议室

※受理順序不是以先后为序。

※若在A日程被内定,将会被排除在B日程的利用調整对象

灾害时的紧急信息避难信息等,向您的手机邮件提供及时正确的讯息。

在“兵庫防災网(Hyogo Emergency net)”上赶快登记吧。<http://bosai.net/e/>

対象外になります。

※2022年12月1日(木)～2023年1月31日(火)まで保育振興課で追加申込の受付をしますが、希望する施設で辞退や退所がない場合は、入所できない可能性もあります。

※申請書、「2023年度保育所・認定こども園・小規模保育入所のしおり」は保育振興課で配布しています。ホームページからも印刷できます。

※初日は混雑が予想されます。

【問合せ】保育振興課(Hoikushinkouka)

☎079-559-5073 Fax 079-563-3611



就学援助制度の入学準備金について

経済的理由で就学困難な児童や生徒の保護者に、学校で必要な費用の一部を援助する就学援助制度を設けています。この一つとして、下記の対象者に入学準備金を支給します。

◆対象者 次の全ての要件を満たす人

- ①2023年4月に三田市内に住民登録がある予定
②2023年4月に市立の小・中・特別支援学校(高等部除く)に就学予定の児童や生徒と同居する保護者
③就学援助制度の所得要件等に該当する(所得要件については下記に問い合わせ、または市ホームページを確認してください。)

◆支給額

新小学1年生 51,060円
新中学1年生 60,000円

◆支給予定日 2023年3月10日

◆案内配布

新小学1年生の保護者には11月の就学時健康診断会場で、資料を配布します。市立小・特別支援学校小学部に在籍している新中学1年生の保護者には市立小・特別支援学校小学部を通じて資料を配布します。

◆申請方法

支給を希望する人は2023年1月31日までに教育支援課へ申請書を提出してください。

【問合せ】教育支援課(Kyoikushienka)

(〒669-1595三輪 2-1-1 市役所南分館3階)

☎079-559-5136 Fax 079-559-6400



之外。

※到2022年12月1日(星期四)～2023年1月31日(星期二)为止虽然幼保振兴科受理追加材料、但是如果希望进入的设施没有辞退或退所的情况、也有可能不能入所。

※申请表和指南手册可以在幼保振兴科领取,也可以从三田市主页打印。

※报名第一天有可能会很拥挤。

【问讯处】幼保振兴科

☎079-559-5073 Fax 079-563-3611

关于支付就学援助制度的入学准备金

三田市针对因经济上的原因而有入学困难的儿童及学生的家长,援助一部分就学必要的费用而设立的就学援助制度。作为该制度的其中之一,市有关部门将入学准备金支付给下列对象。

◆对象=符合以下全部条件的人

- ①预定2023年4月在三田市内居民登记
②和预定在2023年4月入市立小・中・特别支援学校(高等部除外)的儿童或学生同居的家长
③符合就学援助制度的所得要件(关于收入条件请与下列单位咨询或三田市网站上确认相关内容)

◆补助额

新小学1年生 51,060円
新中学1年生 60,000円

◆预定支付日 2023年3月10日

◆资料分发

在11月的就学健康诊断会场,为新小学1年级的家长发资料。在市立的小学以及特别支援学校的小学部的新初中1年级的家长,将通过学校发资料。

◆申请方法

希望补助的人请在2023年1月31日之前把申请书到教育支援科并提交。

【问询】教育支援科


(〒669-1595三輪 2-1-1 市政府南分馆3楼)

☎079-559-5136 Fax 079-559-6400

※登載的各种活动等项目,因天气或传染病等万不得已的理由,有可能中止或延期,敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。

<p>乳幼児健診 11月</p> <ul style="list-style-type: none"> ・感染症予防のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守、感染予防策にご協力をお願いします。変更をご希望の方は下記までお問い合わせください。対象者には個別に通知します。 ・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。 ・その他の母子保健事業については、三田市ホームページに載せています。また、追加で実施される場合があります。 ・感染症対策や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。 	<p>婴幼儿健康检查 11月</p> <ul style="list-style-type: none"> ・为了预防传染病，我们将把健康检查日期，挂号时间隔开，并采取预约制。请严格遵守时间，配合预防感染的对策。如果希望变更，请向以下单位问询。我们将个别通知体检对象。 ・在健诊前请务必在母子健康手册的家长栏里填写必要事项。 ・有关其它母子保健事业，会登载在三田市网页。可能会再追加实施。 ・有可能因传染病防控措施或发生灾害等原因而突然中止。请在本市网页确认。
---	---

事業名 事业名称	実施日 实施日期	対象 对象	持ち物 携带物品
4か月児健診 4个月儿童健診	11/9, 30 (水 星期三)	2022年7月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2022年7月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、浴巾
9か月児健診 (9～10か月児) 9个月儿童健診 (9～10个月儿童)	11/1, 15 (火 星期二)	2022年1月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2022年1月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
1歳6か月児健診 1岁6个月儿童健診	11/8, 22 (火 星期二)	2021年4月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2021年4月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
3歳児健診 3岁儿童健診	11/2, 16 (水 星期三)	2019年9月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2019年9月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
		母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、有关眼睛、耳朵的问卷、5cc的尿、浴巾	

【問合せ】 すくすく子育て課 (三田市保健センター)
(Sukusukukosodateka) (住所：川除675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

外国人住民のための「よろず相談窓口」
日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。
相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。
■日時＝毎月第2水曜日と第4土曜日
10時30分～12時30分
★11月は9日(水)、26日(土)です。
■場所＝まちづくり協働センター(電話相談も可能。)
■対応言語＝日本語、中国語、英語
(その他の言語は、事前に相談してください。)
【問合せ】 国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時～17時 火曜休(昼休みを除く)
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
Email kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

【网讯】 健康育児支援科 (三田市保健中心)
(住所：川除 675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

为外国人的「万事通咨询窗口」
在日常生活当中遇到不知道的事或困难的时候,请随时来咨询。费用免费。对咨询内容严守秘密。
■日期与时间＝每月第2个星期三和第4个星期六的
10点30分～12点30分
★11月份的咨询安排在9日(星期三)和26日(星期六)。
■地点＝三田市公共会堂中心(同时接受电话咨询。)
■可以利用翻译服务的语言＝日文、中文、英文(如果希望利用其他语言翻译服务,请事先向下列单位网讯。)
【网讯处】 国际交流广场
10点～17点 星期二休息(午休除外)
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
E-mail kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



灾害时的紧急信息避难信息等，向您的手机邮件提供及时正确的讯息。

在“兵庫防灾网(Hyogo Emergency net)”上赶快登记吧。http://bosai.net/e/